



FINALITÉ

Conformément à l'article 4 du décret-loi 23/2011, et à la résolution du conseil municipal n°71 du 20/12/2018, à partir du 1er juillet 2019, entre en vigueur sur tout le territoire communal, la taxe de séjour.

Les recettes provenant de la taxe sont entièrement destinées au financement des interventions en matière de tourisme, comme par exemple la réalisation de manifestations culturelles, sportives, le développement des services publics locaux, la promotion touristique de la ville, etc.

APPLICATION DE LA TAXE

La taxe est versée par les non-résidents, pour chaque nuit passée dans les structures réceptrices situées sur le territoire de la Commune de Alba Adriatica. Elle est perçue directement par le gérant de la structure réceptrice, laquelle délivre la quittance de paiement correspondante. Elle est calculée par personne et par nuit, pour un maximum de 7 nuitées consécutives sur la base du barème des tarifs indiqué ci-dessous, approuvé par le conseil municipal.

STRUCTURES RÉCEPTRICES HÔTELIÈRES	€ par personne	AUTRES STRUCTURES RÉCEPTRICES	€ par personne
Hôtels 1 étoile	€ 0,50	Résidence 2 étoiles	€ 0,50
Hôtels 2 étoiles	€ 0,50	Résidence 3 étoiles	€ 1,00
Hôtels 3 étoiles	€ 1,00	Résidence 4 étoiles	€ 1,25
Hôtels 4 étoiles	€ 1,25	Résidence 5 étoiles	€ 2,00
Hôtels 5 étoiles	€ 2,00	Auberges 1 étoile	€ 0,30
AUTRES STRUCTURES RÉCEPTRICES		Auberges 2 étoiles	€ 0,50
Camping Tente	€ 0,30	Résidence de campagne	€ 0,50
Camping Camping-car, autocaravane	€ 0,50	Chambres d'hôtes	€ 0,50
Camping Bungalow	€ 1,00	Logeur	€ 0,50
Camping Camping-car saisonnier <i>La application de mesures forfaitaires est prévue exclusivement pour les séjours saisonniers dans les zones de camping-car et de camping. Dans ces cas, la possibilité de bénéficier d'exemptions et de réductions reste exclue.</i>	€ 35,00 *	Agrotourisme	€ 0,50
		Maisons et appartements de vacances, Résidences secondaires, Locations brèves	€ 1,00

PRINCIPAL EXCEPTIONS

- Inscrit au registre des résidents de la commune d'Alba Adriatica ;
- Enfants de moins de 14 ans
- Les personnes gravement handicapées au sens de la Loi 104/92
- Assistant des patients admis dans les structures du centre sanitaire Val Vibrata ASL 4
- Chauffeur d'autobus et accompagnateur touristique habilité, pour le service et l'assistance aux groupes organisés (1 personne exonérée tous les 25 participants)
- Groupes de retraités organisés par des institutions publiques d'au moins 65 ans

PÉRIODE D'APPLICATION

Il est établi exclusivement pour les séjours du 15 juin au 31 août.

SANCTION

L'hôte qui refuse de s'acquitter de la taxe est tenu de remplir, signer et remettre au gérant de la structure réceptrice le formulaire spécial. Une sanction administrative est prévue, égale à trente pour cent du montant dû et non versé, conformément à l'article 13 du décret-loi n°471 de 1997.



FINALIDAD

Conforme a lo que establece el art. 4 del Decreto Legislativo italiano 23/2011 y resolución del consejo comunal n.º 71 del 20/12/2018, a partir del 01 de julio de 2019, entra en vigor en todo el territorio comunal el impuesto de estancia.

La recaudación que se obtenga por el impuesto será destinada en su totalidad al financiamiento de intervenciones en materia de turismo, como por ejemplo, la realización de eventos culturales, deportivos, el fortalecimiento de los servicios públicos locales, la promoción turística de la ciudad

APLICACIÓN DEL IMPUESTO

El impuesto será abonado por los no residentes, por cada pernотación en los establecimientos hoteleros ubicados en el territorio de la Comuna de Alba Adriatica. Será cobrado directamente por el encargado del establecimiento hotelero, quien emitirá el correspondiente recibo de pago. Se calculará por persona por noche, por un máximo de 7 pernотaciones consecutivas sobre la base de las tarifas que se indican debajo, aprobadas por la Junta Comunal.

INSTALACIONES DE ALOJAMIENTO DE HOTEL	€ por persona	OTRAS INSTALACIONES DE ALOJAMIENTO	€ por persona
Hotels 1 estrella	€ 0,50	Residencia 2 estrellas	€ 0,50
Hotels 2 estrellas	€ 0,50	Residencia 3 estrellas	€ 1,00
Hotels 3 estrellas	€ 1,00	Residencia 4 estrellas	€ 1,25
Hotels 4 estrellas	€ 1,25	Residencia 5 estrellas	€ 2,00
Hotels 5 estrellas	€ 2,00	Albergue 1 estrella	€ 0,30
OTRAS INSTALACIONES DE ALOJAMIENTO		Albergue 2 estrellas	€ 0,50
Camping Tienda	€ 0,30	Residencia de campo	€ 0,50
Camping Caravana	€ 0,50	Bed & Breakfast	€ 0,50
Camping Bungalow	€ 1,00	Pensión	€ 0,50
Camping Seasonal estacional <i>La aplicación de medidas de tarifa plana se proporciona exclusivamente para estancias estacionales en áreas de campistas y campamentos. En estos casos, queda excluida la posibilidad de beneficiarse de exenciones y reducciones.</i>	€ 35,00 *	Agroturismo	€ 0,50
		Casas de vacaciones, casas de vacaciones, apartamentos de vacaciones, apartamentos turísticos	€ 1,00

PRINCIPALES EXENCIONES

- Inscritos en el registro de residentes de la Comuna de Alba Adriatica;
- Menores de 14 años
- Portadores de discapacidad grave, conforme a lo que establece la ley n.º 104/92
- Asistentes de pacientes ingresados en los establecimientos del Distrito Sanitario Val Vibrata ASL 4
- Conductores de autobús y acompañantes turísticos habilitados, para servicio y asistencia a grupos organizados (1 sujeto exento cada 25 participantes);
- Grupos de jubilados organizados por entes públicos de edad no inferior a los 65 años

APPLICATION PERIOD

Ha sido establecida exclusivamente para las estancias entre el 15 de junio y el 31 de agosto.

SANCTIONS

El huésped que se niegue a abonar el impuesto estará obligado a completar, firmar y restituir al encargado del establecimiento hotelero un formulario a tal fin. Está prevista una sanción administrativa equivalente al treinta por ciento del importe no abonado conforme a lo que establece el art. 13 del Decreto Legislativo italiano n.º 471 de 1997.



GUIDA ALL' IMPOSTA DI SOGGIORNO

GUIDE TO THE TOURIST TAX



HINWEISE ZUR KURTAXE



GUIDE À LA TAXE DE SÉJOUR



GUÍA DE IMPUESTO TURÍSTICO





FINALITÀ

AI sensi dell'art. 4 del D.Lgs 23/2011 e delibera del consiglio comunale n. 71 del 20/12/2018, a partire dal 01 luglio 2019 entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato interamente al finanziamento di interventi in materia di turismo, quali ad esempio la realizzazione di manifestazioni culturali, sportive, il potenziamento dei servizi pubblici locali, la promozione turistica della città, ecc..

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta dai non residenti per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Alba Adriatica. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte per un massimo di 7 pernottamenti consecutivi in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

Strutture ricettive alberghiere	€/GG a persona	Altre strutture ricettive	€/GG a persona
Albergo / Hotel / Pensioni 1 stella	€ 0,50	Residence 2 stelle	€ 0,50
Albergo / Hotel / Pensioni 2 stelle	€ 0,50	Residence 3 stelle	€ 1,00
Albergo / Hotel / Pensioni 3 stelle	€ 1,00	Residence 4 stelle	€ 1,25
Albergo / Hotel / Pensioni 4 stelle	€ 1,25	Residence 5 stelle	€ 2,00
Albergo / Hotel / Pensioni 5 stelle	€ 2,00	Ostelli 1 stella	€ 0,30
Altre strutture ricettive	€/GG a persona	Ostelli 2 stelle	€ 0,50
Campeggi & villaggi Tenda	€ 0,30	Residence di campagna	€ 0,50
Campeggi & villaggi Camper	€ 0,50	Bed & Breakfast	€ 0,50
Campeggi & villaggi Bungalow	€ 1,00	Affittacamere	€ 0,50
Campeggi & villaggi Camper stagionali <i>L'applicazione di misure forfetarie, viene prevista esclusivamente per soggiorni stagionali in aree di sosta camper e campeggio. In questi casi resta esclusa la possibilità di beneficiare di esenzioni e riduzioni.</i>	€ 35,00 *	Alloggi agrituristici	€ 0,50
		Casa per ferie, case per vacanze, appartamenti per vacanze, appartamenti turistici	€ 1,00

PRINCIPALI ESENZIONI

- Gli iscritti all'Anagrafe dei residenti del Comune di Alba Adriatica;
- Minori fino al compimento del 14° anno di età
- Portatori di handicap ai sensi della Legge 104/92
- Assistenti di degenti ricoverati presso strutture del Distretto Sanitario Val Vibrata ASL 4
- Autisti dei pullman e gli accompagnatori turistici abilitati (ogni n.25 partecipanti)
- Gruppi di pensionati organizzati da enti pubblici di età non inferiore ai 65 anni

PERIODO DI APPLICAZIONE

Viene istituita esclusivamente per i soggiorni dal 15 giugno al 31 agosto

SANZIONI

L'ospite che si rifiuta di versare l'imposta è tenuto a compilare, sottoscrivere e restituire al gestore della struttura ricettiva l'apposito modulo. E' prevista una sanzione amministrativa pari al trenta per cento dell'importo non versato ai sensi dell'art. 13 del DLgs n. 471 del 1997.



PURPOSE

Pursuant to Article 4 of Legislative Decree 23/2011 and Municipal Council Resolution No. 71 dated 20/12/2018, with effect from 1 July 2019, a visitor's tax will enter into force throughout the municipal territory.

The revenue resulting from the tax is entirely allocated to the financing of tourism activities, such as the implementation of cultural and sports events, sports, and the improvement of local public services, tourist promotion of the city, etc.

APPLICATION OF THE TAX

The tax is paid by non-residents, for each night spent at the accommodation facilities located in the territory of the Municipality of Alba Adriatica. It is collected directly by the manager of the accommodation facility, who shall issue the corresponding receipt of payment: It is calculated per person per night for a maximum of 7 consecutive overnight stays according to the rates shown below, approved by the City Council.

HOTEL ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person	OTHER ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person
Hotels 1 star	€ 0,50	Residence 2 stars	€ 0,50
Hotels 2 stars	€ 0,50	Residence 3 stars	€ 1,00
Hotels 3 stars	€ 1,00	Residence 4 stars	€ 1,25
Hotels 4 stars	€ 1,25	Residence 5 stars	€ 2,00
Hotels 5 stars	€ 2,00	Hostels 1 star	€ 0,30
OTHER ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person	Hostels 2 star	€ 0,50
Camping Tent	€ 0,30	Country residence	€ 0,50
Camping Camper	€ 0,50	Bed & Breakfast	€ 0,50
Camping Bungalow	€ 1,00	Room rentals	€ 0,50
Campeggi & villaggi Seasonal campers* <i>The application of flat-rate measure is provided exclusively for seasonal stays in camper and camping areas. In these cases the possibility of benefiting from exemptions and reductions remains excluded.</i>	€ 35,00 *	Farm Holidays	€ 0,50
		Holiday homes, guest houses, Tourist rentals, ...	€ 1,00

MAIN EXEMPTIONS

- People registered at the Resident General Registry Office of the Municipality of Alba Adriatica;
- Minors under 14 years of age
- Serious disabled person according to Law 104/92
- Assistant for patients hospitalized at the facilities of the Val Vibrata ASL 4 Health District
- Bus driver and qualified tourist guide (every group of 25 participants)
- Group of retired people organized by public institutions of at least 65 years of age

APPLICATION PERIOD

It is established exclusively for stays from 15 June to 31 August

SANCTIONS

Any guest who fails to pay the tax is required to fill out, sign and return the form to the accommodation facility manager. Note that an administrative fine equal to thirty percent of the amount unpaid pursuant to art. 13 of Legislative Decree No. 471 dated 1997.



ZWECK

Gem. Art. 4 des Gesetzesdekrets Nr. 23/2011 und auf Beschluss des Stadtrates Nr. 71 vom 20/12/2018, wird ab dem 1. Juli 2019, im gesamten Gemeindegebiet eine Aufenthaltsabgabe eingeführt.

Die durch diese Abgabe erzielten Einnahmen dienen der Finanzierung von Fördermaßnahmen für den Tourismus, wie z.B. die Organisation von Kultur- und Sportveranstaltungen sowie der Förderung der öffentlichen Dienste, und touristische Einrichtungen der Stadt usw.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Abgabe ist von nicht in der Gemeinde ansässigen Personen für jede Übernachtung in einem Beherbergungsbetrieb der Gemeinde Alba Adriatica zu leisten. Die Aufenthaltsabgabe ist direkt an den Betreiber der Unterkunft zu zahlen und dieser hat die Zahlung entsprechend zu quittieren. Die Abgabe wird pro Person und Nacht für maximal 7 aufeinanderfolgende Nächte gemäß den nachstehenden und durch den Stadtrat genehmigten Tarifen berechnet.

HOTELUNTERKÜNfte	€ pro Person	ANDERE BEHERBERGUNGSEINRICHTUNGEN	€ pro Person
Hotels 1 Stern	€ 0,50	Residenz 2 Sterne	€ 0,50
Hotels 2 Sterne	€ 0,50	Residenz 3 Sterne	€ 1,00
Hotels 3 Sterne	€ 1,00	Residenz 4 Sterne	€ 1,25
Hotels 4 Sterne	€ 1,25	Residenz 5 Sterne	€ 2,00
Hotels 5 Sterne	€ 2,00	Hostels 1 Sterne	€ 0,30
ANDERE BEHERBERGUNGSEINRICHTUNGEN	€ pro Person	Hostels 2 Sterne	€ 0,50
Campingplätze Zeltfelder	€ 0,30	Landstz	€ 0,50
Campingplätze Wohnmobile	€ 0,50	Bed & Breakfast	€ 0,50
Campingplätze Bungalow	€ 1,00	Zimmervermietung	€ 0,50
Campingplätze Saisonale Camper* <i>Die Anwendung von Pauschalmaßnahmen ist ausschließlich für saisonale Aufenthalte in Wohnmobil- und Campingbereichen vorgesehen. In diesen Fällen bleibt die Möglichkeit, von Befreiungen und Ermäßigungen zu profitieren, ausgeschlossen.</i>	€ 35,00 *	Landgasthof	€ 0,50
		Ferienhäuser, Ferienwohnungen, touristische wohnungen	€ 1,00

BEFREIUNG VON DER ABGABEPFLICHT

- Personen mit rechtmäßigem Wohnsitz in der Gemeinde Alba Adriatica;
- Personen unter 14 Jahren
- Schwerbehinderte gem. Gesetz 104/92
- Pflegekräfte für Krankenhauspatienten, die in den Krankenhaus- und Pflegeeinrichtungen des Gesundheitsbezirks Val Vibrata ASL 4 untergebracht sind
- Reisebusfahrer und Fremdenführer, die für das Erbringen von Dienstleistungen und die Führung von Gruppen im Rahmen organisierter Reisen zugelassen sind (befreit ist 1 Person für jeweils 25 Teilnehmer);
- von öffentlichen Einrichtungen organisierte Reisen für Seniorengruppen, deren Teilnehmer das Mindestalter von 65 Jahren erreicht haben

ANWENDUNGSZEITRAUM

Es gilt ausschließlich für Aufenthalte vom 15. Juni bis 31. August

VERWALTUNGSGENEHMIGUNG

Gäste, die die Zahlung der Aufenthaltsabgabe verweigern, sind verpflichtet ein entsprechendes Formular auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Betreiber der Einrichtung zu übergeben. Gem. Art. 13 Gesetzesdekret Nr. 471 aus dem Jahr 1997 wird im o.g. Fall eine Verwaltungsstrafe in Höhe von dreißig Prozent des geschuldeten und nicht gezahlten Betrags fällig.